

中心：_____

姓名：_____

1150608 大專院校學生中翻英短文翻譯題目

正當狗洋洋得意時，忽然覺得身上癢癢的，眼見四下無人，放下肥老鼠搔癢，此刻的貓卻用狗教的搜尋獵物方法緊跟在後，趁機搶走狗到手的食物。狗發現食物被搶，生氣地追了過去，貓迅速爬到樹上。狗爬不上去，在樹下狂叫：「你真是陰險，竟然沒教我爬樹的本領！」貓則在樹上冷笑：「你不也同樣卑鄙，沒教我快跑的技巧！」雙方從此結下樑子，日後狗一見到貓，便狂追不捨，就好像要向牠討回昔日那隻到口的肥老鼠呢！

洋洋得意 be self-satisfied 癢 itchy 抓癢 scratch

陰險的 sinister 冷笑 sneer 卑鄙 mean

快跑 sprint 結樑子 be at feud with 日後 in days to come

中心：_____

姓名：_____

1150608 大專院校學生中翻英短文翻譯參考答案

Just as the dog was self-satisfied, he suddenly felt itchy. After seeing no one there but only himself, he put down the fat mouse to scratch. At this moment, the cat followed the dog-hunting method of searching for prey and took the opportunity to steal the food from the dog. The dog found the food robbed and chased it angrily. The cat quickly climbed to the tree. The dog couldn't climb up and yelled under the tree, "You are sinister; you didn't even teach me the ability to climb the tree!" The cat sneered on the tree, "You are as well mean; you didn't teach me the skill to sprint!" Since then, they have been at feud with each other. When the dog sees the cat in days to come, he will chase after him. It is like the dog tries to get the fat mouse back that was in his mouth!